

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 30 (1958)

**Heft:** 8

  

**Artikel:** La maison à atrium de la Wohnhilfe

**Autor:** Trudinger, Reni

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-124784>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La maison à atrium de la Wohnhilfe

Projet: Reni Trudinger, VSI Zurich

Collaboratrice: Henriette Huber, Zurich

Meubles et exécution: Wohnhilfe, Zurich

Il est devenu presque impossible de nos jours de construire près des centres de ville des maisons familiales dans un cadre approprié. Le prix exorbitant des terrains, l'impossibilité de trouver une vue imprenable ont anéanti pour beaucoup le rêve de la petite maison avec jardin. Et pourtant qui ne désirerait pas échanger son logis locatif étroit contre une propre maison, qui n'aimerait pas avoir plus d'espace pour vivre, si ce vœu était réalisable dans des limites financières admissibles.

Le projet présenté essaie de résoudre ce problème. Il a été réalisé par la Wohnhilfe pour la Saffa avec la collaboration de différents exposants. C'est une maison familiale construite à même le sol avec à l'intérieur un atrium rectangulaire non couvert. Le jardin ainsi compris dans la maison permet une construction en série avec un minimum de terrain par maison et apporte une solution aux problèmes de manque de terrain dans les environs des centres de villes.

L'atrium, jardin à l'intérieur de la maison, est à l'abri de tous les regards du dehors, tout en étant toujours à la vue des habitants de la maison. Dans l'intimité de ce jardin, dans ce bout de nature tout à fait privé, l'on peut rêver, se prélasser, jouer. Les chambres se groupent autour de l'atrium, n'en sont séparées que par une paroi de verre et en paraissent ainsi plus vastes. Et ce petit jardin intime est meilleur marché que les liserés de gazon habituels devant ou derrière les maisons qui sont à la vue de chacun.

La maison est divisée en une aile d'habitation et une aile pour les chambres à coucher. La cuisine se trouve à gauche de l'entrée dans une situation centrale. Elle s'ouvre du côté de la salle à manger, dont elle est séparée par une sorte de table de bar qui peut servir de table pour le petit déjeuner. Du côté de l'atrium la cuisine est limitée par une table allongée qui est la place de travail de la ménagère. Elle peut y coudre, repasser, cuisiner, tout en gardant le contrôle sur toute la maison.

Attenante au vaste salon-salle à manger se trouve une petite chambre intime avec cheminée. Elle est à même le niveau du jardin, 40 cm. en dessous du niveau du plancher du reste de la maison. Le plancher du salon est prolongé dans cette chambre à cheminée le long du mur sous forme de banc, qui dans sa partie la plus large peut même être utilisé comme lit d'hôte. Tout autour de

l'atrium la différence de niveau du jardin et de la maison est aussi utilisée pour la création d'un banc qui est la prolongation du plancher de la maison et remplace les meubles de jardin encombrants.

La chambre à coucher des enfants consiste en sa partie postérieure en deux boxes pour les lits et dans sa partie antérieure en une place de jeu commune avec sortie directe dans le jardin. Dans la paroi formée d'armoires a pris place un évier. Les deux couchettes superposées pouvant, sans difficulté, être transformées en deux divans. Dans la chambre à coucher des parents le rebord élargi de la fenêtre fait bureau et table de travail.

La disposition des chambres se laisse très facilement modifier et permet suivant les besoins individuels des habitants des variations multiples. La chambre avec cheminée par exemple peut servir de bureau ou de chambre d'hôte; on peut même en supprimer totalement la paroi de séparation d'avec le salon-salle à manger. La chambre d'enfants avec les deux boxes pour les lits et la place de jeu commune se laisse partager en deux chambres complètement séparées.

Les matériaux de construction sont simples, solides et faciles à entretenir: travaux de maçonnerie apparents, bois, fenêtres et dalles de pierre naturelle.

R. Trudinger

